

LIGJ
Nr.9681, datë 6.2.2007

**PËR RATIFIKIMIN E “MARRËVESHJES SË HUASË NDËRMJET KËSHILLIT TË
MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE BANKËS NDËRKOMBËTARE
PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM (IBRD) PËR PROJEKTIN “REFORMA PËR
PËRMIRËSIMIN E MJEDISIT TË BIZNESIT DHE FORCIMIN INSTITUCIONAL””**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet “Marrëveshja e huasë ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD) për projektin “Reforma për përmirësimin e mjedisit të biznesit dhe forcimin institucional””.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr.5204, datë 19.2.2007 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Alfred Moisiu**

W-3372 LA
Departamenti ligjor
Kirsi Propst
Teksti i negociuar i rishikuar–6 shtator 2006
Numri i huasë _____ ALB

MARRËVESHJE HUAJE

(Projekti për Reformën në Mjedisin e Biznesit dhe Fuqizimin Institucional) ndërmjet Shqipërisë dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim datë _____2006

Marrëveshja e datës____2006 ndërmjet Shqipërisë (Huamarrësi) dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (Banka). Huamarrësi dhe Banka bien dakord si më poshtë vijon:

Meqenëse Huamarrësi ka kërkuar, gjithashtu, që Shoqata t'i sigurojë ndihmë shtesë për financimin e projektit dhe sipas një marrëveshjeje të së njëjtës datë si këtu, e nënshkruar ndërmjet Huamarrësit dhe Shoqatës (Marrëveshje financimi), Shoqata bie dakord ta japë këtë ndihmë me një shumë totale fillestare të barabartë me dy milionë e pesëqind mijë të drejta speciale tërheqjeje (2.500.000 SDR) (Kredia).

Neni 1
Kushte të përgjithshme, përkufizime

1.01 Kushtet e përgjithshme (siç janë përcaktuar në shtojcën e kësaj Marrëveshjeje) janë pjesë përbërëse e kësaj Marrëveshjeje.

1.02 Nëse konteksti nuk e kërkon ndryshe, termat me germa kapitale dhe të përdorura në Marrëveshjen e huasë do të kenë kuptimin që u është dhënë atyre në kushtet e përgjithshme në Marrëveshjen e financimit ose në shtojcën e kësaj Marrëveshjeje.

Neni 2
Huaja

2.01 Banka bie dakord që t'i japë hua Huamarrësit, sipas termave dhe kushteve të përcaktuara ose të referuara në këtë Marrëveshje, një shumë prej katër milionë e katërqind mijë euro (4.400.000 €) për të ndihmuar në financimin e projektit të përshkruar në planin kohor 1 të Marrëveshjes së financimit (Projektit).

2.02 Huamarrësi mund të tërheqë të ardhurat e huasë në përputhje me planin kohor 1 të kësaj Marrëveshjeje.

2.03 Tarifa e detyrimit financiar që duhet të paguajë Huamarrësi do të jetë e barabartë me tre të katërtat e njëpërqindëshi (3/4 e 1%) në vit, e llogaritur mbi bilancin e huasë së patërhequr, i cili i nënshtrohet çdo heqjeje të një pjese të këtij komisioni, siç mund të përcaktohet nga Banka herë pas here.

2.04 Tarifa fillestare që duhet të paguajë Huamarrësi do të jetë e barabartë me një përqind (1%) të shumës së huasë, e cila i nënshtrohet çdo heqjeje të një pjese të kësaj tarife, siç mund të përcaktohet nga Banka herë pas here.

2.05 Interesi që duhet të paguajë Huamarrësi për çdo periudhë interesi do të jetë në përqindjen e LIBORI-it për monedhën në të cilën është huaja plus shpërndarjen variabël, i cili i nënshtrohet çdo heqjeje të një pjese të këtij interesi, siç mund të përcaktohet nga Banka herë pas here.

2.06 Datat e pagesave janë 15 maj dhe 15 nëntor të çdo viti.

2.07 Shuma e principalit të huasë do të ripaguhet në përputhje me planin kohor të amortizimit, të parashtruar në planin kohor 2 të kësaj Marrëveshjeje.

Neni 3
Projekti

3.03 Huamarrësi deklaron angazhimin e tij ndaj objektivave të projektit. Për këtë qëllim, Huamarrësi, nëpërmjet Ministrisë së Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjetikës, do të zbatojë projektin në përputhje me dispozitat e nenit 5 të kushteve të përgjithshme.

3.04 (a) Në bazë të paragrafit (b) të këtij seksioni, seksionit 3.02 të Marrëveshjes së financimit dhe planeve kohore 1 dhe 2 të saj, me përjashtim të seksionit V të planit kohor 2, janë të përfshira në Marrëveshjen e huasë, me modifikimet e mëposhtme në këtë seksion dhe planet kohore, nëse konteksti nuk e kërkon ndryshe:

- i) termi "Shoqatë" do të lexohet "Bankë";
- ii) termi "Marrës" do të lexohet "Huamarrës";
- iii) termi "Kredi" do të lexohet "Hua"; dhe
- iv) termat "kjo Marrëveshje" ose "Marrëveshja e financimit" do të lexohet "Marrëveshja e huasë".

b) Nëse ndonjë pjesë e kredisë e parashikuar në këtë Marrëveshje financimi mbetet e padhënë dhe nëse Huamarrësi nuk ka marrë ndonjë njoftim tjetër nga Banka:

i) të gjitha veprimet e ndërmarra, duke përfshirë edhe miratimet e dhëna nga Shoqata në përputhje me çdo seksion dhe planet kohore të Marrëveshjes së financimit, të parashikuara në paragrafin (a) të këtij seksioni, si dhe në pajtim me seksionin 2.02 të Marrëveshjes së financimit, do të konsiderohen të kryera në emër të dhe për llogari të të dyjave, Shoqatës dhe Bankës; dhe

ii) i gjithë informacioni dhe dokumentacioni i dorëzuar nga Huamarrësi te Shoqata, në pajtim me dispozitat e një prej seksioneve të Marrëveshjes së financimit ose planeve kohore të saj, do të konsiderohen si të dorëzuara te të dyja, te Shoqata dhe te Banka.

Neni 4

Zgjidhjet ligjore të Bankës

4.01 Shkaku shtesë i pezullimit konsiston në një nga faktet e mëposhtme, pikërisht kur një ligj, i cili krijon një nga subjektet përfituese të projektit, amendohet, pezullohet, abrogohet, shfuqizohet apo anulohet, në mënyrë të tillë që sipas mendimit të Bankës mund të ndikojë materialisht dhe negativisht në aftësinë e subjektit përkatës përfitues nga projekti, për të përmbushur në mënyrë efektive detyrimet e tij sipas kësaj Marrëveshjeje.

4.02 Shkaqet shtesë të përshpejtimit konsistojnë në rastin e mëposhtëm të parashikuar në seksionin 4.01 të kësaj Marrëveshjeje, që ndodh dhe vazhdon për një periudhë prej gjashtëdhjetë (60) ditësh pasi Banka t'i ketë dhënë njoftimin për këtë rast Huamarrësit.

Neni 5

Hyrja në fuqi, mbarimi

5.01 Kushti shtesë i hyrjes në fuqi konsiston në faktin që Marrëveshja e financimit është ekzekutuar dhe dërguar dhe janë përmbushur të gjitha kushtet para hyrjes së saj në fuqi, me përjashtim të atyre që lidhen me hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje.

5.02 Afati i hyrjes në fuqi është dita e nëntëdhjetë (90) pas datës së kësaj Marrëveshjeje.

Neni 6

Përfaqësimi, adresat

6.01 Përfaqësuesi i Huamarrësit është Ministri i Financave.

6.02 Adresa e Huamarrësit:

Ministria e Financave

Bulevardi: "Dëshmorët e Kombit"

Tirana, Albania

Faks:

+3554228494

6.03 Adresa e Bankës:

International Bank for Reconstruction and Development (Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim)

1818 H Street, N.W.

Washington, D.C. 20433

United States of America

Adresa me telegram: Teleks:

INTBAFRAD

Washington, D.C.

248423(MCI) ose

64145(MCI)

Faks:

1-202-477-6391

- Rënë dakord (nënshkruar) në _____, _____, në datën dhe vitin e më sipërm.

PLANI KOHOR 1
TËRHEQJA E TË ARDHURAVE NGA HUAJA

A. Të përgjithshme

1. Huamarrësi mund të tërheqë të ardhurat nga huaja në përputhje me dispozitat e këtij seksioni dhe udhëzimet e tjera shtesë, të cilat do t'i specifikojë Banka, duke e lajmëruar Huamarrësin në lidhje me shpenzimet e përshtatshme, siç janë përshkruar në tabelën e paragrafit 2 më poshtë.

2. Tabela e mëposhtme specifikon kategoritë e shpenzimeve të përshtatshme, të cilat mund të financohen nga të ardhurat e huasë (Kategoria), alokimin e shumave të huasë për secilën kategori, si dhe përqindjen e shpenzimeve që do të financohen si shpenzime të përshtatshme në secilën kategori.

Kategoria	Shuma e kredisë së alokuar (e shprehur në euro)	Përqindja e Shpenzimeve që duhen financuar
1. Mallra	1.650.000	95%
2. Punime	2.690.000	95%
3. Shërbime konsulence	10.000	95%
4. Të paalokuara	50.000	
5. Tarifa fillestare	0	Shumë e cila duhet paguar në bazë të seksionit 2.04 të kësaj Marrëveshjeje, në pajtim me seksionin 2.07(b) të kushteve të përgjithshme
Shuma totale	4.400.000	

B. Kushtet e tërheqjes, periudha e tërheqjes

1. Pavarësisht nga dispozitat e pjesës A të këtij seksioni, nga llogaria e huasë nuk do të bëhet asnjë tërheqje për pagesa të bëra para datës së kësaj Marrëveshjeje.

2. Data e përfundimit është 15 janar 2011.

PLANI KOHOR 2
PLANI KOHOR I AMORTIZIMIT

Data e pagesës së principalit	Principal i huasë që duhet paguar (i shprehur në euro)
15 maj 2011	135,000
15 nëntor 2011	140,000
15 maj 2012	140,000
15 nëntor 2012	145,000
15 maj 2013	145,000
15 nëntor 2013	150,000
15 maj 2014	150,000
15 nëntor 2014	155,000
15 maj 2015	155,000

15 nëntor 2015	160,000
15 maj 2016	160.000
15 nëntor 2016	165.000
15 maj 2017	165.000
15 nëntor 2017	170.000
15 maj 2018	170.000
15 nëntor 2018	175.000
15 maj 2019	180.000
15 nëntor 2019	180.000
15 maj 2020	185.000
15 nëntor 2020	190.000
15 maj 2021	190.000
15 nëntor 2021	195.000
15 maj 2022	200.000
15 nëntor 2022	200.000
15 maj 2023	205.000
15 nëntor 2023	195.000

SHTOJCË
PËRKUFIZIME

1. “Kategoria” nënkupton një kategori të përcaktuar në tabelën e planit kohor 1 të kësaj Marrëveshjeje.

2. “Marrëveshje financimi” nënkupton marrëveshjen ndërmjet Huamarrësit dhe Shoqatës për projektin që mban të njëjtën datë, si dhe Marrëveshja e huasë, dhe kjo Marrëveshje mund të amendohet herë pas here. "Marrëveshja e financimit" përfshin të gjitha shtojcat, planet kohore dhe marrëveshjet që i shtohen Marrëveshjes së financimit.

3. “Kushtet e përgjithshme” nënkuptojnë "Kushtet e përgjithshme për huatë e Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim" të datës 1 korrik 2005.